

**МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕНИЕ:
КОНТАКТЫ И КОНФЛИКТЫ**

**МАТЕРИАЛЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ
НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
21-23 ОКТЯБРЯ 2015 ГОДА**

ΨΛ

**ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
НИУ ВШЭ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ
МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ**

**МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕНИЕ:
КОНТАКТЫ И КОНФЛИКТЫ**

Материалы Первой Международной
научной конференции

Москва, 21-23 октября 2015 года

Москва – 2015

**ББК 81.2
Ж71**

Ж71 МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕНИЕ: КОНТАКТЫ И КОНФЛИКТЫ.

Материалы конференции. Москва, 21-23 октября 2015 года./ Ред. коллегия: Н.В. Уфимцева (отв. редактор), А.В. Кирилина, О.В. Балясникова, А.А. Степанова. – М.: Издательство «Канцлер», 2015. – 130 с.

Материалы конференции «Межкультурное общение: контакты и конфликты» посвящены актуальным в современном социуме проблемам нарастания межэтнической нетерпимости (выражаемой в разных формах), кризису национальной идентичности, распространённостью негативных стереотипов, затрудняющих межкультурное общение.

ISBN 978-5-904360-47-4



9 785904 360474

ISBN 978-5-904360-47-4

© Институт языкознания РАН, 2015
© Московский институт лингвистики, 2015
© Авторы, 2015

Маньков А. Е. (Москва, Россия)

*Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет
mankov-pstgu@hotmail.com*

**Село Старошведское (Gammalsvenskby): судьба одного
языкового острова**

*Работа выполнена в рамках поддержанного РГНФ
научного проекта № 14-04-00092 «Диалект села Старошведское:
документирование и описание именной и глагольной морфологии»*

Диалект с. Старошведское — это единственный живой скандинавский диалект на территории бывшего СССР. Село находится на Украине, в Херсонской области. Современное состояние диалекта не было предметом систематического исследования до 2004 г., когда мы провели первую экспедицию в Старошведское. С 2004 по 2013 г. нами проведено десять экспедиций в село с целью документирования и описания его диалекта.

В социолингвистической характеристике диалекта мы исходим из документа, предложенного специальной экспертной группой по исчезающим языкам при ЮНЕСКО (Language Vitality and Endangerment, 2003; <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001836/183699E.pdf>). В этом документе предлагается характеризовать языки по девяти факторам: 1. передача языка следующему поколению; 2. количество носителей; 3. соотношение числа носителей с общим числом населения региона; 4. сферы использования языка; 5. место языка в интернете и современных средствах коммуникации; 6. существование печатных материалов для изучения языка его носителями; 7. официальная политика в отношении языка; 8. отношение носителей к собственному языку; 9. уровень документированности и изученности языка.

В сфере бытового общения диалект является полностью функциональной системой; имеются высококомпетентные носители, для которых он представляет собой первый язык. В данное время мы работаем над составлением подробной грамматики и словаря диалекта. Однако современное положение диалекта крайне неблагоприятно. Его носители окружены русско-украинской языковой средой и не образуют языковой континуум. В 40-е и 50-е годы произошел разрыв языковой преемственности: нынешние носители не разговаривали на диалекте со своими детьми, что по сути было лингвистическим самоубийством. Причиной этого являются, прежде всего, катастрофические события первой половины XX века: коллективизация, репрессии 30-х годов, угон немцами в Германию, ссылка на спецпоселение в Коми АССР после войны. Однако решающую отрицательную роль сыграло, как мы полагаем, отсутствие в селе людей, способных внушить уважение к языку и предпринять усилия к его сохранению. Ожидать, что осознание ценности своего языка возникнет само собой и без определенных усилий, нереалистично, особенно на фоне репрессий и лишений.